



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 23 MAART 2007**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 23 MARS 2007**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	9	EXCUSÉS	9
DRINGENDE VRAGEN	9	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	9
- van mevrouw Jacqueline Rousseaux aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw, betreffende "de aankondiging van de afgifte van de vergunning voor het vellen van 152 kastanjobomen aan de Churchilllaan".	9	- de Mme Jacqueline Rousseaux à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme, concernant "l'annonce de délivrance du permis d'abattage de 152 marronniers de l'avenue Churchill".	9
- van de heer Yaron Pesztat aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "het project om twee torens langs de Wetstraat te laten bouwen".	13	- de M. Yaron Pesztat à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement, concernant "le projet de construction de deux tours situées de part et d'autre de la rue de la Loi".	13

Toegevoegde dringende vraag van de heer Jacques Simonet, betreffende "de voorstelling op de internationale vastgoedbeurs (MIPIM) van een bouwproject voor twee torens langs de Wetstraat".	13	Question d'actualité jointe de M. Jacques Simonet, concernant "la présentation au Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) d'un projet de construction de deux tours rue de la Loi".	13
- van de heer Bernard Clerfayt aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "het behoud van het Spoorwegmuseum in het Brussels Gewest".	16	- de M. Bernard Clerfayt à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "le maintien du Musée du chemin de fer en Région bruxelloise".	16
- van de heer Joël Riguelle aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de verklaringen van de minister-president over het plan van de "local governance"".	18	- de M. Joël Riguelle à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "les déclarations du ministre-président concernant le plan de gouvernance locale".	18
- van mevrouw Carla Dejonghe aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huis-	20	- de Mme Carla Dejonghe à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation	20

vesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "het project om nieuwe huisvestingen op de Erasmussite te bouwen".

- van de heer Erland Pison

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het gebruik van de parking Flagey in geval van onweer".

- van de heer Jos Van Assche

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de werkstandigheden van de metrobrigade van de federale politie gelegen in het station Rogier".

- van de heer Frederic Erens

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de ontsporing van een nieuwe tram T-4000 in Schaarbeek".

urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "le projet de construction de nouveaux logements sur le site d'Erasme".

22

- de M. Erland Pison

22

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

concernant "l'utilisation du parking Flagey en cas d'orage".

23

- de M. Jos Van Assche

23

à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les conditions de travail de la Brigade métro de la police fédérale située dans la station Rogier".

26

- de M. Frederic Erens

26

à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le déraillement d'un nouveau tram T-4000 à Schaerbeek".

- van de heer Bea Diallo	28	- de M. Bea Diallo	28
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
en aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		et à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "een eventuele discriminatie bij aanwerving bij de MIVB".		concernant "une éventuelle discrimination à l'embauche à la STIB".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Josy Dubié,	28	Question d'actualité jointe de M. Josy Dubié,	28
betreffende "het vermoeden van discriminatie bij aanwerving bij de MIVB".		concernant "la discrimination présumée à l'embauche à la STIB".	
- van mevrouw Julie Fiszman	31	- de Mme Julie Fiszman	31
aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor onroerende voorheffing op de Europese instellingen".		concernant "les conséquences de l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes sur la taxation immobilière des institutions européennes".	
MONDELINGE VRAGEN	33	QUESTIONS ORALES	33
- van de heer Didier Gosuin	33	- de M. Didier Gosuin	33
aan de heer Charles Picqué, minister-		à M. Charles Picqué, ministre-président du	

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de aanwijzing van de juridische diensten".

- van de heer Didier Gosuin

34

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het contract van voorlopige financiering (vastgoedleasing en dergelijke) dat kan gesloten worden door de gemeenten".

- van de heer Didier Gosuin

34

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de uitvoering van het woonplan".

- van de heer Didier Gosuin

35

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "het afvalplan en de verbranding".

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la mise en concurrence des services juridiques".

- de M. Didier Gosuin

34

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le contrat de préfinancement (leasing immobilier ou apparenté) susceptible d'être conclu par les communes".

- de M. Didier Gosuin

34

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "l'exécution du Plan logement".

- de M. Didier Gosuin

35

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "le plan déchet et l'incinération".

NAAMSTEMMINGEN	35	VOTES NOMINATIFS	35
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Béghin tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "een beleid voor citymarketing van Brussel".	35	- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jan Béghin à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "une politique de city marketing de Bruxelles".	35
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jacques Simonet tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, en mevrouw Brigitte Grouwels, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de plannen voor de bouw van een openluchtzwembad in het Bécodok".	38	- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jacques Simonet à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, et Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles, concernant "le projet de création d'une piscine à ciel ouvert au bassin Béco".	38

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER JAN BÉGHIN, EERSTE ONDERVOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. JAN BÉGHIN, PREMIER VICE-PRÉSIDENT.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.39 uur.*

- *La séance est ouverte à 14h39.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Eric Tomas, officiële opdracht in het buitenland;
- mevrouw Céline Delforge;
- de heer Francis Delpérée;
- mevrouw Véronique Jamoulle, officiële opdracht in het buitenland;
- de heer Willem Draps, officiële opdracht in het buitenland;
- de heer Pascal Smet, officiële opdracht in het buitenland;
- mevrouw Audrey Rorive;
- de heer Jos Chabert, officiële opdracht in het buitenland;
- mevrouw Magda De Galan.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Eric Tomas, en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Céline Delforge ;
- M. Francis Delpérée ;
- Mme Véronique Jamoulle, en mission officielle à l'étranger ;
- M. Willem Draps, en mission officielle à l'étranger ;
- M. Pascal Smet en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Audrey Rorive ;
- M. Jos Chabert, en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Magda De Galan.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,
STAATSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

betreffende "de aankondiging van de afgifte van de vergunning voor het vellen van 152 kastanjobomen aan de Churchilllaan".

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- *Ik heb via de media vernomen dat u op 15 maart 2007 een vergunning hebt verleend voor het vellen van 152 kastanjobomen aan de Churchilllaan. U hebt verklaard dat die allemaal worden vervangen door lindebomen. Dat zijn echter bomen met een brede kruin en geen metasequoia's. Bovendien verliezen deze bomen een kleverig sap dat moeilijk te verwijderen is. Waarom geen rode kastanjobomen aanplanten, zoals de gemeente Ukkel heeft gevraagd?*

Er is ook geen termijn bepaald voor het vellen en de nieuwe aanplanting. Kan hierover geen nieuw overleg plaatsvinden met de gemeente? In 2006 moesten boven dien slechts 15 bomen dringend worden gekapt.

Uit de studie van "Arboriconseil" die de minister als leidraad gebruikt, blijkt dat er een 15-tal bomen meteen moet worden geveld, dat het raadzaam was om 68 andere bomen te vellen en dat er 67 konden blijven staan, tenzij er bodemwerken werden uitgevoerd.

Snoeien zou een tijdelijke oplossing kunnen zijn. U zou dan twee jaar de tijd hebben om de situatie opnieuw te bekijken.

Volgens de studie van Arboriconseil dienen de bomen gekapt te worden als er grondwerken worden verricht. U hebt nochtans altijd beweerd dat de kap niets met de werken van de MIVB te maken had. Dat bewijst dat de studie niet objectief is.

De gemeente Ukkel heeft een tegenexpertise uitgevoerd voor de vijftien bomen die dringend gekapt moesten worden. Daaruit blijkt dat

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

concernant "l'annonce de délivrance du permis d'abattage de 152 marronniers de l'avenue Churchill".

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Mme la secrétaire d'Etat, nous avons appris par la presse, le 15 mars, que vous aviez délivré le permis d'abattage de 152 marronniers de l'avenue Churchill. Bien sûr, vous avez décidé que chaque arbre abattu serait remplacé par un autre, ce qui est positif. Vous avez choisi de les remplacer par des arbres à large couronne et non par des métaséquoias. Or, c'est cette dernière essence qui avait été demandée par la Région et votre collègue, M. Smet, en particulier. L'abattage de 310 arbres avait également été requis.

Cette décision surprend. Pourquoi vouloir remplacer des marronniers par des tilleuls, alors que ces derniers présentent de nombreux inconvénients ? En effet, le tilleul perd de la sève, qui s'écoule sur les voitures, provoque des taches difficiles à laver, ainsi que d'autres désagréments. Pourquoi ne pas planter des marronniers rouges ainsi que la commune d'Uccle l'avait souhaité dans son avis ?

D'autre part, vous n'avez pas fixé de délai pour la replantation des arbres. Nous ne savons pas non plus quand aura lieu l'abattage, mais je voudrais vous demander s'il est exact que vous n'ordonnerez pas cette abattage avant l'automne prochain.

Pourquoi tant de précipitation pour décider d'abattre 152 arbres sans nouvelle concertation avec la commune ? A la fin 2006, une demande de la Région d'abattre d'urgence 15 arbres pour des raisons sécuritaires avait été adressée à la commune d'Uccle. Il n'était donc pas urgent d'abattre les autres.

Par ailleurs, l'étude d'Arboriconseil sur laquelle vous vous appuyez, établit la distinction entre les 15 ou 16 arbres qu'elle déclarait devoir être abattus immédiatement, 68 autres qu'il était conseillé

minstens negen van de vijftien bomen moesten worden gekapt. De overige zes zouden dus wellicht mogen blijven staan.

Trekt dit alles de betrouwbaarheid van de studie van Arboriconseil niet in twijfel? Moet er geen onafhankelijke studie worden besteld voor de resterende bomen?

d'abattre, et enfin 67 qu'il ne faudrait abattre que si des travaux au sol étaient exécutés.

Selon l'étude, un élagage pourrait momentanément compenser les défauts des arbres. Il faudrait alors réexaminer la situation dans un délai de deux ans. Cela laisse donc du temps à cet effet.

En outre, l'étude d'Arboriconseil révèle que des arbres doivent être abattus s'il y a des travaux au sol. Or, vous avez toujours dit que cet abattage n'était pas lié aux travaux de la STIB. Ceci démontre que l'étude est orientée, qu'elle n'est pas objective. Enfin, comme vous le savez, la commune d'Uccle a préconisé une contre-expertise sur les quinze arbres à abattre d'urgence. Cette contre-expertise a établi qu'au moins neuf arbres sur les quinze devaient être abattus d'urgence, ce qui laisse supposer que les six restants ne doivent pas l'être.

Tout cela ne remet-il pas en cause le sérieux de l'étude d'Arboriconseil ?

Ne faudrait-il pas faire procéder à une étude indépendante pour ce qui concerne les arbres restants ?

De voorzitter.- De heer Kir, staatssecretaris, zal namens mevrouw Dupuis, staatssecretaris, antwoorden.

De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Het BUV vroeg op 6 april 2006 een kapvergunning voor 310 bomen aan. Doel was de hele bomenrij te vervangen, omdat de meeste bomen ziek zijn. Het aanvraagdossier werd gestaafd met een studie die in 2003 was besteld. Een nieuwe studie van augustus 2006 bevestigde dit.*

Op 9 maart 2007 werd een kapvergunning afgegeven voor de zieke en beschadigde bomen. Volgens de studie zou het om 152 bomen gaan. Aan de gezonde bomen wordt evenwel niet geraakt.

In de aanvraag werd voorgesteld de omgehakte bomen te vervangen door metasequoia's. Aangezien de meningen hierover verdeeld waren, is gekozen voor lindebomen. Die zijn al met

M. le président.- La parole est à M. Kir, qui lira la réponse de Mme Dupuis.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- La demande actuelle pour le permis d'abattage a été introduite par l'Administration de l'équipement et des déplacements (AED) le 6 avril 2006 pour 310 arbres. Le dossier, qui n'est pas neuf, invoque deux motifs : un grand nombre d'entre eux sont malades et l'avenue doit être réalignée. Cette demande a été étayée notamment par une étude commandée en 2003. Une nouvelle étude commandée par l'AED confirme cette tendance en août 2006. Le permis, délivré le 9 mars 2007, autorise donc l'abattage des arbres malades et abîmés. Cent cinquante-deux arbres répertoriés dans l'étude seraient concernés.

Les arbres sains sont donc préservés, c'est en gros la teneur de l'avis du collège communal qui a été publié dans la presse en juillet 2006. En l'espèce, la demande proposait le remplacement par des métasequoias, qui étaient loin de faire l'unanimité.

succes geplant langs andere Brusselse wegen.

De gemiddelde levensduur van een paardenkastanje is niet 150, maar 90 jaar. Honderjarige en beschadigde bomen vormen een potentieel gevaar, zoals uit meerdere incidenten is gebleken. Mevrouw Dupuis wil er niet voor verantwoordelijk zijn dat er niets wordt gedaan.

Het BUV heeft beslist de kap- en herplantingswerken in de herfst van 2007 uit te voeren. Daarbij zal niet aan de bomen aan het Vanderkindereplein en de Churchillrotonde worden geraakt, aangezien deze niet ziek zijn.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Volgens specialisten kunnen paardenkastanjes 200 tot 300 jaar oud worden. In de stad zien zij echter meer af, waardoor hun gemiddelde levensduur waarschijnlijk eerder 50 tot 100 jaar bedraagt.

Volgens de studie van Arboriconseil moeten de bomen worden omgehakt als er grondwerken plaatsvinden, maar kan dit worden gecompenseerd door de bomen te snoeien. Waarom worden de bomen dan niet gesnoeid in plaats van omgehakt?

Sommige bomen aan het Vanderkindereplein en de Churchillrotonde staan op de lijst van de bomen die zullen worden gekapt. Uw antwoord klopt dus niet echt. Kunt u niet de tijd nemen om een onafhankelijke tegenexpertise uit te voeren voor de bomen die niet dringend moeten worden omgehakt?

Les tilleuls à grande couronne sont plantés avec succès dans d'autres artères bruxelloises.

Concernant la provenance des études, elles sont réalisées par un bureau d'études français établi à Lille, Arboriconseil.

Il est évidemment faux, ainsi qu'on l'a rapporté, qu'un marronnier vive cinq cents ans. La moyenne d'âge est de 90 ans. Des arbres centenaires et/ou abîmés, quelle qu'en soit la cause, sont potentiellement dangereux, comme plusieurs accidents l'ont démontré. Mme Dupuis indique qu'elle ne prendra pas la responsabilité de ne rien faire. Les arbres sains seront maintenus.

Le planning d'abattage est en principe lié à la replantation, et est programmé pour l'automne 2007. C'est l'AED qui en a décidé ainsi.

Ni les arbres de la place Vanderkindere, ni ceux du rond-point Churchill ne seront abattus, puisqu'ils ne sont pas malades.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je n'ai jamais dit qu'un marronnier pouvait vivre cinq cents ans, mais selon les informations des spécialistes, sa longévité moyenne est de deux à trois cents ans. On peut donc supposer que dans une ville, où ils souffrent davantage, ils pourraient encore vivre de cinquante à cent ans.

D'autre part, une contre-expertise a mis à mal l'étude d'Arboriconseil, qui précise d'ailleurs explicitement que l'abattage ne devrait être réalisé que si des travaux devaient avoir lieu au sol, et qu'il peut être compensé par un élagage. Pourquoi, dès lors, n'élague-t-on pas et pourquoi veut-on abattre ces arbres ?

Enfin, concernant les arbres de la place Vanderkindere et du rond-point Churchill, certains d'entre eux figurent dans la liste des arbres que vous avez décidé d'abattre. Cet élément de votre réponse n'est donc pas exact non plus. Ne pourriez-vous pas prendre le temps de procéder à une contre-expertise indépendante concernant ces arbres qu'il n'est pas urgent d'abattre ?

De voorzitter. - Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (*in het Frans*). - *Ik wil het hakken van zieke bomen niet langer uitstellen. Zij vormen immers een reëel gevaar.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER YARON PESZTAT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het project om twee torens langs de Wetstraat te laten bouwen".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET,

betreffende "de voorstelling op de internationale vastgoedbeurs (MIPIM) van een bouwproject voor twee torens langs de Wetstraat".

De voorzitter. - De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*). - *Op de vastgoedbeurs MIPIM in Cannes heeft een bekend Brussels architectenbureau volgens persberichten een project voorgesteld voor twee torens met kantoren in de Europese wijk, ter hoogte van hotel Europa, dus aan weerskanten van de Wetstraat. De ontwikkeling van de Europese instellingen is een belangrijke zaak, waarover ruim overleg noodzakelijk is. U hebt daarvoor een nieuw richtschema opgesteld en mevrouw Roggemans aangesteld om alles in de wijk te controleren. Hoe kan het dan dat een architectenbureau een akkoord heeft afgesloten met de Europese*

M. le président. - La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat. - Je ne prendrai pas la responsabilité de ne pas faire abattre des arbres malades qui sont dangereux.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. YARON PESZTAT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le projet de construction de deux tours situées de part et d'autre de la rue de la Loi".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JACQUES SIMONET,

concernant "la présentation au Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) d'un projet de construction de deux tours rue de la Loi".

M. le président. - La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat. - La presse s'est fait récemment l'écho, dans le cadre du salon de l'immobilier (MIPIM) à Cannes, d'un projet présenté au salon par un bureau d'architecture bien connu à Bruxelles. Ce projet consiste à construire deux tours de bureaux dans le quartier européen, à hauteur de l'hôtel Europa, donc de part et d'autre de la rue de la Loi.

Loin de moi l'idée de lancer un débat sur les tours. Nous l'avons eu en commission de l'Aménagement du territoire avec vous-même et Mme Dupuis, il y a quelques semaines. Le développement des institutions européennes à Bruxelles est un dossier

Commissie en de stad Brussel om kantoren van de Commissie onder te brengen in deze torens?

Dat is verontrustend. Het gewest heeft een politiek coherent standpunt en een vertolkster ervan, maar hoe kan het dit standpunt nog succesvol verdedigen als er al een akkoord is? Ik hoop dan ook dat dit akkoord gewone bluf is.

très important, pour lequel nous avons diagnostiqué depuis longtemps qu'il fallait une concertation de tous les acteurs, pour lequel vous venez de mettre en place un nouveau schéma directeur et pour lequel vous avez désigné Marie-Laure Roggemans, "Mme Europe", en charge de coordonner tout ce qui va se passer dans ce quartier. Comment est-il donc possible qu'un bureau d'architecture annonce qu'il a pris un contact avec la Commission européenne et qu'il a conclu un accord avec la Commission européenne et la Ville de Bruxelles pour l'installation de bureaux de la Commission dans ces tours ?

Ce qui m'inquiète, c'est la difficulté dans laquelle la Région se trouve pour s'imposer à l'ensemble des acteurs et pour faire valoir son point de vue, qui a été concerté, qui est cohérent sur le plan politique, et pour lequel une personne-pilote a même été désignée. C'est peut-être du bluff, je l'ignore. Si c'était le cas, je serais rassuré. Cependant, j'ai lu dans la presse que ce bureau d'architecture a un engagement de la Commission européenne et un accord de la Ville de Bruxelles pour ce projet. Je trouve ce phénomène particulièrement inquiétant.

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *Naar verluidt werden de maquette en de fotomontage gepresenteerd op de officiële stand van het gewest. Ik ben blij dat u met terughoudendheid op dit voorval hebt gereageerd. Acht u het normaal dat een onvoltooid project, waarover er binnen de regering geen consensus bestaat, op deze manier wordt bekendgemaakt?*

M. le président.- La parole est à M. Simonet pour sa question d'actualité jointe.

M. Jacques Simonet.- J'ai cru comprendre que le projet évoqué par M. Peszat, à savoir la maquette et le photo-montage, avait été présenté sur le stand officiel de la Région de Bruxelles-Capitale. Cela me paraît surprenant. J'ai entendu que vos réactions étaient plus que circonstances, et je m'en réjouis. Mais à partir du moment où vous confirmez la circonspection qui est la vôtre à cet égard, trouvez-vous normal que l'on utilise le stand officiel de notre Région pour présenter un projet qui, hormis ce que vient de dire mon collègue, ne me paraît pas abouti et ne pas faire l'objet d'un consensus au sein du gouvernement ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het project van de torens werd gepresenteerd op een privé-stand. Ook al had de stand van het gewest niets te maken met die privé-stand, toch was er verwarring mogelijk, omdat ze vlak naast elkaar stonden.*

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Comme l'an dernier, le stand de la Région était indépendant des stands privés, même si ceux-ci y étaient attenants. J'ai moi-même constaté en arrivant pour inaugurer le stand que cela pouvait prêter à confusion. J'ai en effet réagi comme vous, avant de réaliser qu'il s'agissait du stand voisin. Il est

MIPIM wil de privésector meer bekendheid geven bij de overheid. Bij mijn weten stelde men het project voorlopig alleen voor aan Brussel-Stad en aan de Europese Commissie. Nog de bevoegde Brusselse schepen, noch de bevoegde Europese ambtenaar, hebben hun fiat gegeven.

De stedelijke verdichting is een belangrijk streefdoel, waaraan de administratie momenteel een studie wijdt op initiatief van mevrouw Roggemans. De resultaten zullen in juni worden bekendgemaakt. Of men nu voorstander is of niet van de twee torens, voor een definitieve beslissing moeten we de resultaten van de studie afwachten.

évidemment difficile de censurer les stands installés aux abords du sien. Peut-être cette confusion n'était-elle d'ailleurs pas tout à fait fortuite. Toujours est-il que chacun vend ses projets comme il l'entend, mais les deux tours qui étaient présentées l'étaient clairement sur le stand des promoteurs privés.

L'idée du MIPIM est de mettre également le privé en exergue. Dans tous les stands, le privé présente des projets mirobolants et créatifs, qui n'ont parfois pas été portés à la connaissance du secteur public. Il y avait donc en l'occurrence un stand "Brussels Capital of Europe" à côté du stand de la Région bruxelloise. La confusion entre les deux était possible.

A ma connaissance, ce projet a uniquement été présenté à la Ville de Bruxelles et à la Commission européenne. Mais à aucun moment, il n'est apparu que la Commission ait marqué un accord sur ce projet ou sur cette approche. Le promoteur a présenté son projet de tours l'an dernier à l'ancien échevin de l'urbanisme de la Ville. Mais ni le fonctionnaire européen, ni l'échevin en question n'ont marqué leur accord.

La question de la densité est par contre une question sérieuse. Elle est mise à l'étude au sein de l'administration, à l'initiative et sous le contrôle de Mme Roggemans. Les résultats de cette étude sur la densification sont attendus pour le mois de juin. Nous en sommes donc au stade de la réflexion sur l'éventuelle densification et la façon dont elle aurait lieu. Ces deux tours sont un exercice de style auquel il faut reconnaître ou non des mérites, selon que l'on appartienne à une sensibilité ou à une autre. Il n'y a en tout cas rien qui puisse être accepté ponctuellement sans les résultats de cette étude globale, qui est actuellement menée au sein de notre administration.

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- We moeten de minister-president helpen om de positie van het Brussels Gewest te versterken, het richtschema te verdedigen en de rol van mevrouw Roggemans te benadrukken. Het is onaanvaardbaar dat de Europese Commissie of andere instanties de indruk wekken dat ze beslissen over de ontwikkeling van de Europese wijk. Het is het Brussels Gewest dat daarover beslist.

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Il faut aider le ministre-président à renforcer la position de la Région, l'affirmation de la prédominance du schéma directeur et le rôle de "Madame Europe" dans ce débat. Je trouve anormal que des acteurs directement concernés, comme la Commission européenne ou d'autres encore, puissent donner l'impression qu'ils pilotent le développement du quartier européen. C'est la Région qui doit le piloter.

De voorzitter. - De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*). - *Het doet me plezier dat de maquettes van de torens en de fotomontage niet te zien waren op de officiële stand van het Brussels Gewest. Tijdens de volgende vastgoedbeurs moet het onderscheid tussen privéprojecten en overheidsplannen duidelijker zijn.*

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*). - *Het Brussels Gewest moet zichtbaar aanwezig blijven, maar we kunnen er misschien naar streven dat enkel bouwprojecten die de goedkeuring van het Brussels Gewest hebben gekregen, op aangrenzende stands worden voorgesteld.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BERNARD CLERFAYT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDELING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het behoud van het Spoorwegmuseum in het Brussels Gewest".

De voorzitter. - De heer Clerfayt heeft het woord.

De heer Bernard Clerfayt (*in het Frans*). - *Het Spoorwegmuseum is al zeer lang ondergebracht in het Noordstation. Omdat de conservator met pensioen is gegaan, is het museum wat aan het wegkijken. Er wordt nu overwogen om het te verhuizen. Naar verluidt wil Johan Vande Lanotte het naar Oostende halen.*

Er wordt zelfs beweerd dat staatssecretaris voor Overheidsbedrijven Tuybens een wijziging voor-

M. le président. - La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet. - Je me réjouis de savoir que les tours et le photo-montage n'ont pas été accueillis sur le site ou le stand officiel de la Région. Il serait bon de réfléchir l'année prochaine à une césure plus nette entre les projets privés et ce qui est porté par l'autorité régionale.

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Ce serait dommage, car cela donne une visibilité plus grande à la Région. Mais peut-être pourrait-on s'assurer que les projets qui sont présentés dans les stands directement attenants soient des projets examinés par la Région.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BERNARD CLERFAYT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le maintien du Musée du chemin de fer en Région bruxelloise".

M. le président. - La parole est à M. Clerfayt.

M. Bernard Clerfayt. - Le Musée du chemin de fer était depuis longtemps installé dans la gare du Nord. En raison de la mise à la pension de son conservateur, il n'est plus aussi bien défendu et animé qu'auparavant. La question de son maintien ou de son déplacement en d'autres lieux se pose aujourd'hui, et on dit que l'homme fort d'Ostende et président du sp.a souhaiterait l'accueillir dans sa ville.

bereidt van het beheerscontract van de NMBS, dat stelt dat het Spoorwegmuseum zich in het Brussels Gewest moet bevinden. Dan zou het museum naar elders verhuisd kunnen worden, waarschijnlijk naar Oostende.

Een vereniging van spoorwegliefhebbers wil het museum nieuw leven inblazen en stelde voor om het onder te brengen in het station van Schaarbeek. Dit project kreeg de steun van de gemeenten Schaarbeek en Brussel. Het zou een uitgelezen kans zijn om dit station te herwaarderen. Het bevat prachtige ruimten, die nu slecht worden gebruikt worden. Een spoorwegmuseum hoort in elk geval in een station thuis.

Wilt u het museum in het Brussels Gewest houden? Steunt u de eventuele keuze voor het station van Schaarbeek? Hebt u al contact opgenomen of gepland met de federale regering, voor het geval het vertrek uit Brussel werkelijkheid wordt?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Mijn kabinet heeft al contacten gehad met de voorstanders van een verhuizing naar Schaarbeek, een prima plan.*

De NMBS mag uiteraard niet alle kosten op het gewest verhalen. Dat is ook de opvatting die minister Onkelinx bij de federale regering heeft verdedigd. Ik denk dat iedereen ongeveer op dezelfde lijn zit.

Dit project zal het imago van de stationsbuurt opkrikken en zit goed in elkaar. Ik denk dat uzelf en het parlement minister Onkelinx volledig mogen vertrouwen om dit initiatief op federaal niveau te verdedigen.

Cette rumeur circule et on dit même que le secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, M. Tuybens, préparerait une modification du contrat de gestion de la SNCB. Ce dernier prévoit actuellement que le Musée des chemins de fer soit situé en Région bruxelloise. Cette modification permettrait de faire sauter cette condition de localisation et de transférer le musée ailleurs, à Ostende vraisemblablement.

Or, une association d'amateurs de vieilles locomotives et de chemins de fer cherche un lieu pour réanimer ce Musée du chemin de fer. Elle a proposé récemment de l'installer sur le site de la gare de Schaarbeek. Ce projet a récemment reçu le soutien des autorités de la commune de Schaarbeek et de la Ville de Bruxelles. Ce serait une excellente occasion de régénérer cette gare, qui contient de superbes volumes et de beaux espaces aujourd'hui mal utilisés. Il n'y a rien de mieux qu'une gare pour accueillir un musée du chemin de fer. Cela redonnerait une fonction identique à celle qui avait prévalu à la construction du bâtiment.

Ma question est triple. Souhaitez-vous le maintien de ce musée en Région bruxelloise ? Souhaitez-vous son éventuelle implantation sur le site de la gare de Schaarbeek ? Avez-vous déjà eu, ou comptez-vous, prendre des contacts avec l'Etat fédéral, si la question du déplacement du musée en dehors de Bruxelles venait à se confirmer ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suis au courant de ce projet et des contacts ont déjà eu lieu entre mon cabinet et ses promoteurs. C'est un projet positif.

Il faut, bien sûr, veiller à ce que la SNCB ne demande pas de tout couvrir en termes d'investissement et de frais ; nous devrons en discuter avec elle. Il me revient que la vice-première ministre a soutenu cette idée au gouvernement fédéral. Je suppose que, indépendamment des différents partis, le même esprit de clocher vous rapproche.

Je constate que ce projet intéressant serait susceptible de renforcer l'image de ce quartier. De plus, il me semble bien ficelé. J'espère que, fort de votre souci de bonne collaboration avec elle, vous conviendrez que nous pouvons faire confiance à

De heer Bernard Clerfayt (*in het Frans*).- *Niettemin lijkt het me nuttig dat het Brussels Gewest blijk geeft van zijn belangstelling, bijvoorbeeld via een intentieverklaring.*

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *De regering heeft contact opgenomen met de federale overheid om te wijzen op het belang van dit initiatief en om de NMBS hierbij te betrekken.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verklaringen van de minister-president over het plan van de "local governance"".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*).- *Tot mijn verbazing heeft de minister-president in een krantenartikel het plan "local governance" voorgesteld op een manier die enigszins negatief is ten aanzien van de gemeenten. Dat verbaasde me.*

Volgens het artikel zou het beheerscomité de vorm aannemen van een gewoon gemeenteorgaan. De minister-president had het ook over HR-manager(s). Zijn er nog andere aandachtspunten?

Mme Onkelinx pour défendre le dossier au niveau fédéral.

M. Bernard Clerfayt.- Je n'en doute pas, mais ne serait-il pas souhaitable que la Région se manifeste dans ce dossier, fût-ce par une simple lettre d'intention ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous avons pris contact avec l'autorité fédérale pour la sensibiliser à la pertinence fédérale d'un tel projet et afin de voir la SNCB s'impliquer dans la réalisation d'un tel musée.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les déclarations du ministre-président concernant le plan de gouvernance locale".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Vous vous êtes exprimé sur le plan de gouvernance dans la presse, M. le ministre-président, et, lors de mes lectures matinales, j'ai découvert un article dans un journal qui présentait ce plan de manière un peu négative par rapport aux communes, ce qui m'étonnait de votre part. Cependant, ceci me permet de vous questionner sur le contenu et les objectifs du plan de gouvernance locale.

L'article mentionnait le comité de gestion, qui serait institutionnalisé comme organe communal régulier -

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *De bedoeling is dat het gewest en de gemeenten beter samenwerken om het dienstbetoon aan de bevolking te verbeteren en de gemeentelijke administratie te moderniseren.*

Er zijn op dat vlak talloze mogelijkheden, waaronder een minimumopleiding per niveau. In de pers is hieraan geen aandacht besteed. Er is ook gesproken over de rol van de gemeente-secretaris en van de gemeenteontvanger. Ook de het directiecomité en het HR-management kwamen aan bod. Het betreft hier de invoering van een bedrijfscultuur via diverse maatregelen.

Ik kan geen gedetailleerd antwoord geven in het kader van een dringende vraag. Na de paasvakantie volgt er overleg met de gemeenten en de vakbonden. De overheden moeten een min of meer gezamenlijk standpunt bepalen dat rekening houdt met de wensen van de vakbonden. Het plan "local governance" heeft tot doel de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren en het debat daarover is aan de gang. Het plan omvat allerlei maatregelen.

De heer Joël Riguelle (in het Frans). - *Zal u de besprekingen voeren met de gemeenten, de Conferentie van burgemeesters of via persoonlijke contacten?*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *Daarop kan ik niet vooruitlopen. Ik moet eerst contact opnemen met de Conferentie*

ce qui est déjà le cas dans ma commune - et vous avez également parlé de la fonction de manager de ressources humaines. En dehors de ces deux points, y a-t-il d'autres pistes que vous poursuivez pour parfaire ce plan de gouvernance locale ?

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - C'est un objectif qui devrait réunir Région et communes, puisqu'il s'agit d'assurer un meilleur service à la population et, éventuellement, de moderniser l'ensemble de l'administration communale.

Quelques exemples ont été cités, mais la liste est loin d'être exhaustive. Il y a notamment un chapitre concernant la formation minimum par niveau, qui ne me semble pas avoir été traité par la presse. La description du rôle du secrétaire communal et du receveur communal a été évoquée. Le comité de direction, le management des ressources humaines via une personne qui peut être, dans certains cas, le directeur du personnel (même si cela n'est pas souvent le cas) ont été aussi mentionnés. Il s'agit de la création d'une culture d'entreprise grâce à toute une série de dispositifs.

Ce n'est pas dans le cadre d'une question d'actualité que je peux détailler ma réponse. Des discussions seront entamées après les vacances de Pâques avec les communes. Il faudra aussi le faire avec les organisations syndicales. J'ai besoin que les pouvoirs publics adoptent une position plus ou moins commune, mais soucieuse des aspirations de leurs organisations syndicales. C'est dans l'intérêt même des populations que ce plan de gouvernance a été imaginé, et le débat est ouvert.

Il y a des mesures un peu plus audacieuses ou un peu plus modestes. Nous verrons où placer le curseur, mais ce qui est évident c'est qu'une initiative doit être prise conformément à ce que j'ai expliqué ce matin à votre tribune.

M. Joël Riguelle. - Lorsque vous parlez d'entamer les discussions avec la communes, le ferez-vous avec la Conférence des bourgmestres ou via des contacts particuliers ?

M. Charles Picqué, ministre-président. - Vous me demandez d'anticiper sur la méthode de travail. Il faudrait d'abord un contact avec le bureau de la

van burgemeesters, een agenda opstellen en bestuderen of er geen werkgroep ad hoc kan worden opgericht.

Ik vermoed dat u ook de rol van de Vereniging van Steden en Gemeenten zult opwerpen. Het ideale scenario zou erin bestaan dat de Conferentie van burgemeesters een consensus bereikt over de onderwerpen en de werkwijze.

Conférence des bourgmestres, voir ce qui sera mis à l'ordre du jour dans le cadre d'une discussion plus large, voir si la formule d'un groupe de travail ad hoc ne peut pas être évoquée.

Vous allez certainement mentionner le rôle que l'Union des villes et des communes pourrait jouer. La meilleure formule serait celle d'un groupe de la Conférence des bourgmestres, pour se mettre au moins d'accord sur le menu et donc sur la liste des courses à faire et des sujets à traiter.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "het project om nieuwe huisvestingen op de Erasmussite te bouwen".

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- In een interview in een Franse krant van 19 maart 2007 werd u gevraagd naar de stand van zaken in verband met het huisvestingsplan en de geplande 5.000 woningen. U zei dat de site rond Erasmus daarvoor zeker in aanmerking zou komen: "Il y un énorme terrain autour du site d'Erasme où on peut construire tout un nouveau quartier. C'est facile."

Er is al langer sprake van het bouwen van woningen op de Erasmussite. De Open VLD is

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CARLA DEJONGHE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "le projet de construction de nouveaux logements sur le site d'Erasme".

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).- Dans une interview publiée par un journal francophone le 19 mars 2007, vous étiez interrogée sur l'état de la question du Plan logement. Vous avez répondu que le site autour d'Erasme entrerait certainement en ligne de compte.

Il est question depuis longtemps de la construction de logements sur le site d'Erasme. Open VLD n'y est pas opposé, mais s'interroge sur une politique qui tend à installer le plus de logements possible sur un

daar niet tegen, maar heeft wel vragen bij een beleid dat ernaar streeft om zoveel mogelijk woningen op een site te zetten. Welke concrete plannen hebt u voor de invulling van het terrein? Om hoeveel woningen zou het gaan? Destijds was er sprake van 2.100 woningen. Zijn het er nu meer of minder?

Hoe zult u zorgen voor de sociale gemengdheid? Wij zijn er voorstander van om ook een aantal koopwoningen te bouwen. Die zouden meer middelgrote inkomens aantrekken, die de gemeenten en het gewest meer fiscale inkomsten zouden bezorgen en aldus het sociale beleid zouden betalen.

Hoever staan de onderhandelingen met de gemeenten? Welke voorzieningen zijn er nodig? Die wijk ligt immers tussen het Pajottenland en Brussel, ver van de andere wijken, en als er niet voor een aantal voorzieningen gezorgd wordt, dreigt ze een sociaal kerkhof te worden.

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.- Het huidige project heeft niets te maken met het gewestelijke huisvestingsplan. Midden in dit perceel van 16 ha blijkt een terrein van 1,5 ha te liggen dat toebehoort aan de Anderlechtse Haard. Om hun project tot ontwikkeling te kunnen brengen, hadden de particuliere vastgoed-promotoren daarom begin 2005 in ruil voor het terrein een ander terrein aangeboden of enkele bouwwerken elders. Tijdens de enige vergadering met alle betrokkenen heeft de gemeente te kennen gegeven dat zij de voorkeur gaf aan een globaal project en dat zij daarom een procedure voor een BBP (bijzonder bestemmingsplan) opgestart had.

Het gaat dus om een privéproject dat voor 100% op privé-initiatief berust en waarvoor ik geen enkele verantwoordelijkheid draag. Overigens spreekt het voor zich dat er in het kader van het huisvestingsplan de mogelijkheid zou moeten bestaan te bouwen op het terrein van de Anderlechtse Haard. Daarover moeten we opnieuw gesprekken voeren.

site. Quels sont vos plans concrets d'occupation du terrain ? De combien de logements s'agirait-il ?

Comment veillerez-vous à la mixité sociale ? Où en sont les négociations avec les communes ? Des infrastructures sont nécessaires pour éviter que ce quartier ne soit coupé de tout.

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Le projet actuel n'a rien à voir avec le Plan logement. Au milieu de cette parcelle de 16 hectares se trouve un terrain de 1,5 hectare appartient au Foyer anderlechtois. Des promoteurs privés ont manifesté leur intention d'y développer un projet. Lors de l'unique réunion avec toutes les parties intéressées, la commune a cependant fait savoir qu'elle privilégiait un projet global. Elle a donc lancé une procédure de Plan particulier d'affectation du sol (PPAS).*

Il s'agit donc d'un projet privé pour lequel je n'ai aucune responsabilité. Par ailleurs, dans le cadre du Plan logement, nous devons encore discuter de la possibilité de construire des logements sur le terrain du Foyer anderlechtois.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ERLAND PISON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het gebruik van de parking Flagey in geval van onweer".

De voorzitter.- De heer Pison heeft het woord.

De heer Erland Pison.- In de krant las ik op welke verbazingwekkende manier de minister meent uit de impasse rond de niet-waterdichte parking onder het Flageyplein te kunnen geraken. Ze oppert het idee van een samenwerking met het KMI en gaat er blijkbaar van uit dat het KMI 24 uur op voorhand een storm of onweer kan voorspellen en zich daarbij nooit vergist.

Volgens de minister zou de parking maximaal tien dagen buiten gebruik worden gesteld. Als de voorspellingen van het KMI voor 90% betrouwbaar zijn, dan zullen er op één van die dagen toch wagens in de parking staan en onderlopen. Wie is dan aansprakelijk? Ik denk niet dat het KMI 100% garantie geeft op zijn voorspellingen. Als het KMI daarentegen op veilig speelt en verschillende dagen met risico op onweer aankondigt terwijl de parking droog blijft, zal de uitbater klaar staan met een vordering. Hoe realistisch is uw voorstel dus? Als het onmogelijk is de parking waterdicht te maken, zou hij dan niet beter worden geschrapt?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Het is niet mogelijk om het overstromingsgevaar van de parkeerruimte via bijkomende werken aanzienlijk te verminderen. Ik heb het daarbij uiteraard over overstromingen zoals die welke we in september 2005 hebben gekend. Die bijkomende werken zouden niet alleen bijzonder duur zijn, maar ook een bron van ergenis vormen voor de omwonenden.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ERLAND PISON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'utilisation du parking Flagey en cas d'orage".

M. le président.- La parole est à M. Pison.

M. Erland Pison (en néerlandais).- La ministre émet une proposition étonnante pour résoudre le problème du manque d'étanchéité du parking de la place Flagey. Elle avance l'idée d'une collaboration avec l'Institut royal météorologique (IRM), dont les prévisions infaillibles permettraient d'annoncer une tempête ou un orage 24 heures à l'avance.

Selon la ministre, le parking serait inutilisable pendant dix jours au maximum. Mais, même si les prévisions de l'IRM sont fiables à 90%, il y aura un jour où des voitures seront inondées dans le parking. Qui en assumera la responsabilité ? Je ne pense pas que l'IRM puisse garantir ses prévisions à 100%. Et par contre, si l'IRM joue la carte de la sécurité et annonce un risque d'orage alors que le parking reste sec, l'exploitant exigera une indemnité.

Jusqu'à quel point votre proposition est-elle réaliste ? S'il est impossible de rendre le parking étanche, ne devrait-il pas être supprimé ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- Il n'est pas possible de réduire considérablement le risque d'inondations par des travaux supplémentaires. Ils s'avèreraient onéreux et irriteraient également les riverains.

Nous proposons donc une gestion des risques, semblable à celle prévue en cas de réalisation de travaux souterrains. Cela existe déjà à Anvers et dans d'autres villes européennes. Les prévisions de

Wij stellen dus voor om rationeel na te denken over het beheer van de risico's, zoals altijd gebeurt bij het uitvoeren van ondergrondse werken. Een dergelijk risicobeheer bestaat al in Antwerpen, maar ook in tal van andere Europese steden zoals Breda, Lyon, enzovoort. De voorspellingen van het KMI zijn betrouwbaar over een periode van 24 uur. Op risicodagen (nog geen tien per jaar) wordt een parkeeralternatief aangeboden in een beperkte zone rond het Flageyplein.

De beslissing om een parking te bouwen werd indertijd niet door het gewest genomen, maar door de gemeente. Ook nu gaat het om een beslissing van de gemeente en niet van het gewest.

De voorzitter.- Het woord is aan de heer Pison.

De heer Erland Pison.- Zelfs als zou die waarborg van het KMI waterdicht zijn, dan blijft het probleem van die 24 uur bestaan. Er is geen mogelijkheid om langer dan 24 uur te parkeren en ik zie niet in hoe u dat kunt oplossen. Hebt u bovendien al berekend wat het zou kosten om de elektrische installaties, zoals verlichting en liften, te vervangen als die door het water worden beschadigd?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Die berekening hebben we nog niet gemaakt, maar volgens de ingenieurs lopen de elektrische systemen in de parking geen gevaar. Bovendien is het gebouw daarvoor verzekerd. De elektrische leidingen bevinden zich trouwens één meter boven de grond.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTRE VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de werkomstandigheden van de metrobrigade van de federale politie gelegen in het station Rogier".

l'IRM sont fiables sur un délai de 24 heures. Les jours de risque, une offre alternative de parking sera offerte dans une zone restreinte autour de la place Flagey.

Je rappelle d'ailleurs que la décision de construire ce parking a été prise par la commune, et non par la Région.

M. le président.- La parole est à M. Pison.

M. Erland Pison (en néerlandais).- *Même avec une garantie de l'IRM, le problème du stationnement limité à 24 heures demeure. Du reste, avez-vous déjà calculé ce que cela coûterait de remplacer les installations électriques, comme l'éclairage et les ascenseurs, si celles-ci étaient endommagées par l'eau ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Nous n'avons pas encore fait ce calcul. Selon les ingénieurs, les installations électriques ne courent aucun danger. Les câbles électriques se trouvent d'ailleurs à un mètre au-dessus du sol. De plus, le bâtiment est assuré contre un tel risque.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les conditions de travail de la Brigade métro de la police fédérale située dans la station Rogier".

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Deze week verschenen er alarmerende berichten in de pers over de schandalige huisvesting en de slechte werkomstandigheden van de metrobrigade van de federale politie in het station Rogier. Het gewest is gedeeltelijk verantwoordelijk voor de huisvesting van de politie en voor de veiligheid van de reizigers.

De lokalen die de politieagenten momenteel gebruiken, bevinden zich in een verschrikkelijke toestand. De laatste jaren is die er alleen maar op achteruitgegaan. De muren zijn vochtig. Bij regen moet men emmers plaatsen onder verscheidene lekken. Vorige week werd er pas echt alarm geblazen: er stond 25 cm water in de kantoren.

Natuurlijk beperkt het probleem zich niet uitsluitend tot deze vaststelling. De brigade is eerst en vooral onderbemand, aangezien ze slechts veertig van de zestig voorziene agenten telt. Het materieel is aftands en in bepaalde gevallen zelfs onwettig: oude radio's, versleten voertuigen... Alle afdankertjes van de andere korpsen komen er blijkbaar terecht. Het ergste is dat de agenten over wapenstokken beschikken die niet langer reglementair zijn.

Het korps is dan ook niet langer opgewassen tegen zijn taak, met name de bescherming van de reizigers. Steeds vaker worden de politieagenten zelf aangevallen. Zo verschenen er in de pers verklaringen van een agent die hardhandig door een reiziger was aangepakt. De berichten zijn zo alarmerend dat het gewest zich niet langer afzijdig kan houden. Als de veiligheid van de reizigers niet door de politie kan worden gewaarborgd, draagt het gewest hiervoor een verpletterende verantwoordelijkheid.

Hebt u of heeft uw collega ondertussen al initiatieven genomen om de lokalen leefbaar en operationeel te maken? Is het niet aangewezen om contact op te nemen met uw federale collega's om de problematiek in een breder kader te plaatsen, en de werking van het korps veilig te stellen?

De voorzitter.- De heer Charles Picqué antwoordt in naam van de heer Pascal Smet.

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Cette semaine, la presse s'est fait l'écho de l'hébergement scandaleux et des mauvaises conditions de travail de la Brigade métro de la police fédérale située dans la station Rogier. La Région est partiellement responsable de l'hébergement de la police et de la sécurité des voyageurs.*

Les locaux que les agents de police utilisent sont dans un état épouvantable et qui n'a fait qu'empirer (humidité, fuites, inondations). En outre, la brigade est en sous-effectif : elle ne comprend que 40 des 60 agents prévus. Le matériel est vétuste et, dans certains cas, non réglementaire.

La brigade ne fait plus le poids face à sa tâche, à savoir la protection des voyageurs. La Région ne peut plus rester neutre : si la sécurité des voyageurs ne peut plus être garantie par la police, la responsabilité de la Région est mise en cause de manière écrasante.

Avez-vous pris des initiatives afin de rendre les locaux viables et opérationnels ? Ne serait-il pas indiqué de prendre contact avec vos collègues du fédéral afin d'élargir le cadre de la réflexion et de sécuriser le travail du corps ?

M. le président.- M. Charles Picqué répond à la place de M. Pascal Smet.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Onmiddellijk nadat de heer Smet in februari een brief van de federale politie had ontvangen met klachten over een aantal technische problemen, heeft hij zijn diensten de opdracht gegeven overleg te plegen met vertegenwoordigers van de politie om op korte termijn een oplossing uit te werken.

De eerste vergadering vond plaats op 1 maart 2007, in aanwezigheid van de hoofdcommissaris van de politie en van afgevaardigden van het BUV. Het overleg, dat plaatsvond in de lokalen van de politiepost, resulteerde in een aantal afspraken. Voor het instellen van een permanent overlegplatform met afgevaardigden van de federale politie, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB, zal de politie zelf het initiatief nemen. Daar zullen de taken van de betrokken partijen worden vastgelegd inzake onderhoud en herstelling van de uitrusting, en zal men naar doeltreffende oplossingen zoeken in geval van problemen.

Voor de watertoevoer moet er een ander leidingsysteem komen, aangezien er ter hoogte van de lassen verscheidene lekken zijn ontstaan. Tijdens de vergadering stelde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor om deze herstelling voor haar rekening te nemen en de nodige werken zo spoedig mogelijk uit te voeren. De heer Smet heeft zopas een algemeen bestek goedgekeurd voor werkzaamheden aan de waterleidingen en de brandbeveiliging in het metronet van Brussel. Daarom zal men dit jaar nog het nodige kunnen doen in het station Rogier.

De politiepost beschikt over twee verschillende ventilatiesystemen die elk een aantal defecten vertonen. De federale politie zal die toestellen zelf vervangen. Twee kantoren kampen met vochtproblemen op de muren en het vals plafond.

De diensten van de heer Smet zijn gisteren begonnen met de werken om deze vochtproblemen op te lossen. Het huidige veiligheidsysteem zal worden aangepast aan de geldende veiligheidsnormen, op kosten van de federale politie.

De heer Smet zegt dat reeds in juli 2006 op zijn kabinet overleg plaatsgevonden heeft met het kabinet van de minister van Binnenlandse Zaken,

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- En février, dès que M. Smet a reçu une lettre de plainte de la police fédérale relative à des problèmes techniques, il a demandé à ses services de se concerter avec les représentants de la police afin de trouver une solution à court terme.

La première réunion a eu lieu le 1er mars 2007, en présence du commissaire en chef de la police et de délégués de l'AED. La concertation a débouché sur une série d'accords. Pour la création d'une plate-forme de concertation permanente avec des représentants de la police fédérale, de la Région de Bruxelles-Capitale et de la STIB, c'est la police qui prendra l'initiative. Les tâches d'entretien et de réparation de l'équipement des intéressés seront fixées dans cette enceinte et des solutions efficaces aux problèmes éventuels y seront cherchées.

Pour les écoulements d'eau, la Région a proposé de prendre les réparations à sa charge et de réaliser les travaux nécessaires dans les meilleurs délais. M. Smet vient d'approuver un cahier général des charges relatif aux travaux sur les canalisations et à la protection incendie dans le réseau métro de Bruxelles. Le nécessaire pourra donc encore être fait cette année dans la station Rogier.

Le poste de police dispose de deux systèmes de ventilation différents, tous deux défectueux. La police va remplacer ces appareils. Deux bureaux présentent des problèmes d'humidité.

Les services de M. Smet ont entamé hier les travaux pour résoudre ces problèmes d'humidité. Le système de sécurité actuel sera adapté aux normes de sécurité en vigueur, aux frais de la police fédérale.

Dès juillet 2006, une concertation avec le ministre de l'Intérieur avait eu lieu au cabinet de M. Smet, au cours de laquelle il avait entre autres été convenu que le ministre Dewael étudierait la possibilité d'augmenter la présence policière fédérale dans les stations de métro. En outre, le gouvernement bruxellois fournit des efforts supplémentaires depuis l'approbation du plan de sécurité le 29 juin 2006.

J'ai résumé la réponse de M. Smet, mais les autres données sont à votre disposition.

waarop onder meer afgesproken werd dat minister Dewael zou bekijken hoe het aantal federale politieagenten in de metrostations kan worden verhoogd. Ten slotte herinnert de heer Smet u aan de extra inspanningen die de Brusselse regering levert sinds de goedkeuring van het veiligheidsplan op 29 juni 2006.

Ik heb het antwoord van de heer Smet enigszins samengevat, maar de andere gegevens zijn te uwer beschikking.

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Er staan dus op korte termijn een hele reeks maatregelen op stapel. Hopelijk worden die allemaal zo spoedig mogelijk gerealiseerd. Er is al in 2006 een eerste vergadering geweest. We zijn nu bijna een jaar verder en de situatie is eigenlijk verslechterd. Het is bedenkelijk dat zulke toestanden de pers halen. De jarenlange inspanningen om een goed imago op te bouwen rond de veiligheid en het comfort in de metro, worden door dergelijke artikels in een minimum van tijd volledig tenietgedaan.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER FREDERIC ERENS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTRE VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de ontsporing van een nieuwe tram T-4000 in Schaerbeek".

De voorzitter.- De heer Charles Picqué, minister-president, antwoordt in naam van de heer Pascal Smet, minister.

De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens.- Begin februari nam de MIVB nieuwe voertuigen in gebruik. De trams T-4000 zijn met hun lengte van 43 meter de langste

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Une série de mesures à court terme ont donc été lancées, dont il faut espérer qu'elles seront toutes rapidement exécutées. La situation s'est dégradée depuis la première réunion en 2006. Les efforts consentis depuis des années pour construire une bonne image de la sécurité et du confort du métro sont réduits à néant en un rien de temps par des articles de ce type.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FREDERIC ERENS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le déraillement d'un nouveau tram T-4000 à Schaerbeek".

M. le président.- M. Charles Picqué, ministre-président, répondra au nom de M. Pascal Smet, ministre.

La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *La semaine dernière, un nouveau tram T-4000 de la STIB, d'une longueur de 43 mètres, a déraillé sur la place des*

in de geschiedenis van de Brusselse vervoermaatschappij. Er zijn negentien trams besteld.

Vorige week vernamen we dat een dergelijke tram op het Weldoenersplein in Schaarbeek ontspoorde en meer dan een halve meter uit de bedding is geraakt. Meteen werd uitgesloten dat de lengte van de tram de oorzaak is van de ontsporing. Ik citeer de woordvoerder van de MIVB: "Het is goed mogelijk dat een steen van een naburige werf op de sporen is terechtgekomen of dat een wissel versprongen is. We kennen de oorzaak nog niet".

Mijnheer de minister-voorzitter, waaraan is de ontsporing te wijten? Kunt u met zekerheid de lengte van de tram als oorzaak uitsluiten?

Is de infrastructuur op het gehele net al aangepast aan de nieuwe trams, die toch wel mastodonten op sporen zijn?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- De technische diensten van de MIVB onderzoeken nog de exacte oorzaken van het ongeval. De tram in kwestie was een lesvoertuig.

De eerste vaststellingen wijzen in de richting van een uitzonderlijke ontsporing als gevolg van werken. Als ik het goed heb begrepen, gebeurde de ontsporing op een wissel temidden van een werf. Het incident heeft bijgevolg niets te maken met de lengte van het voertuig.

Voorts voert de MIVB nog werken uit aan het spoornetwerk om het aan de nieuwe voertuigen aan te passen. Bovendien moet het eindpunt aan Vanderkindere nog worden ingericht. De infrastructuurwerken voor de T-4000 beperken zich vanzelfsprekend tot de lijnen waar de nieuwe trams worden ingezet. Bijgevolg wordt niet het hele netwerk aangepast.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens.- Zouden de aanpassingswerken voor de nieuwe trams op het Weldoenersplein precies de oorzaak zijn van de ontsporing?

Bienfaiteurs à Schaerbeek. Directement, il a été exclu que la longueur du tram soit la cause du déraillement. Selon un porte-parole de la STIB, une pierre d'un chantier voisin aurait atterri sur les voies.

Quelle est la cause du déraillement ? Pouvons-nous exclure avec certitude la longueur du tram ?

L'infrastructure de l'ensemble du réseau a-t-elle été adaptée aux nouveaux trams ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Les services techniques de la STIB enquêtent encore sur les causes exactes de l'accident. Le tram concerné servait à l'écolage.*

Les premières constatations vont dans le sens d'un déraillement exceptionnel dû à des travaux. L'incident n'a donc rien à voir avec la longueur du véhicule.

Ensuite, la STIB réalise encore des travaux d'adaptation du réseau aux nouveaux véhicules. Bien entendu, ces aménagements se limitent aux lignes qu'emprunteront les nouveaux trams.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *Ces travaux d'adaptation sur la place des Bienfaiteurs seraient-ils précisément à l'origine du déraillement ?*

De heer Charles Picqué, minister-president.-
We wachten op het einde van het onderzoek.

De heer Frederic Erens.- Ik zal later op de zaak terugkomen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BEA DIALLO

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET MOBILITEIT EN OPEN-
BARE WERKEN,

betreffende "een eventuele discriminatie bij aanwerving bij de MIVB".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOSY DUBIÉ,

betreffende "het vermoeden van discriminatie bij aanwerving bij de MIVB".

De voorzitter.- De heer Picqué zal antwoorden in naam van de heer Cerexhe en de heer Smet.

De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (in het Frans).- In het nieuws van RTL-TVI van 20 maart werd gemeld dat een jonge Togolees door de MIVB geweigerd werd voor een baan, omdat hij onvoldoende Frans zou kennen.

Deze Togolees was echter nooit ontvangen door de MIVB. Hij is journalist en Frans is de eerste taal in Togo. De MIVB verklaarde de kwestie door

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- Nous attendons la fin de l'enquête.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- Je reviendrai ultérieurement sur cette affaire.

QUESTION D'ACTUALITE DE M. BEA DIALLO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "une éventuelle discrimination à l'embauche à la STIB".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOSY DUBIÉ,

concernant "la discrimination présumée à l'embauche à la STIB".

M. le président.- Le ministre-président M. Charles Picqué répondra au nom des ministres MM. Benoît Cerexhe et Pascal Smet.

La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Le journal télévisé de RTL-TVI du 20 mars a présenté une séquence qui m'a interpellé. Un jeune Togolais s'est vu refuser un emploi sous prétexte que sa connaissance de la langue française n'était pas suffisante.

Il s'avère que ce jeune Togolais n'a jamais été reçu par la STIB. Il est journaliste de formation et le français est la première langue dans son pays

een persoonsverwisseling tussen twee kandidaten met dezelfde naam.

Dit zette mij aan het denken over discriminatie bij aanwerving. In 2005 liet minister Cerexhe een vijftigtal Brusselse ondernemingen een handvest ondertekenen. Nadien hebben nog andere ondernemingen zich daarbij aangesloten.

Wordt het handvest nageleefd door de ondernemingen en in het bijzonder de MIVB? Wordt dat gecontroleerd?

De voorzitter.- De heer Dubié heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Josy Dubié (in het Frans).- *Het verhaal dat de heer Diallo u verteld heeft, is surrealisch. De rechtvaardiging van de MIVB is ongelooftwaardig. Deze persoon heette niet Janssens of Peeters, maar Innocent Amen Sesso. Het lijkt mij onwaarschijnlijk dat er twee mensen met die naam geboren zouden zijn in Brussel.*

Mijnheer de minister, vindt u deze verklaring afdoende? Hebben u of de heer Smet een onderzoek gelast? Is dit geen illustratie van de steeds wederkerende problemen met discriminatie bij aanwerving, waar de MIVB een handje van heeft?

d'origine. Pour justifier son refus d'embauche, la STIB a plaidé une erreur sur la personne. Une autre personne parlant très mal le français aurait été reçue. Apparemment, les deux candidats porteraient le même nom, mais je n'en suis pas sûr.

Evidemment, cette question m'amène à la problématique de la discrimination à l'embauche. Je voudrais donc en savoir un peu plus sur les entreprises. En 2005 en effet, M. le ministre Cerexhe faisait signer une charte à une cinquantaine d'entreprises bruxelloises. Depuis lors, d'autres entreprises ont également signé cette charte.

Je voudrais savoir si cette charte est aujourd'hui respectée par ces entreprises et, en particulier, par la STIB. Un contrôle est-il exercé afin de vérifier si les entreprises respectent les mesures qu'elles ont signées ? En particulier, qu'en est-il de la STIB ?

M. le président.- La parole est à M. Dubié pour sa question d'actualité jointe.

M. Josy Dubié.- Tout le monde sait que la Belgique est la patrie du surréalisme. Franz Kafka était pragois, mais, à lire ce qui vient de se passer, je crois qu'il aurait pu être bruxellois.

Mon collègue Bea Diallo vous a narré les événements. Ce qui me paraît incroyable est la justification donnée par le responsable de la STIB, qui a prétexté un problème d'homonymie. La personne dont il s'agit ne s'appelle pourtant ni Durand ni Dupond, mais Innocent Amen Sesso. Je serais étonné de rencontrer beaucoup de personnes portant ce nom dans les rues de Bruxelles. Une homonymie entre un Innocent Amen Sesso né en Belgique, à Bruxelles, dans notre belle capitale, et une autre personne me semble donc difficile à croire.

Je voudrais donc savoir en premier lieu, M. le ministre, si vous trouvez cette explication satisfaisante. En second lieu, je voudrais savoir si vous-même ou votre collègue, M. Smet, avez demandé à mener une enquête ou si cette enquête sera prochainement diligentée. Enfin, ma troisième question rejoint celle de mon collègue. N'a-t-on pas ici une illustration supplémentaire des problèmes récurrents de discrimination à l'embauche dont le personnel de la STIB paraît coutumier ? Je vous remercie d'apporter une réponse à ces trois questions.

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *Voor ik de naam van de persoon in kwestie vernam, leek deze zaak mij heel verdedigbaar.*

Minister Smet heeft me niettemin laten weten dat het om twee personen gaat met exact dezelfde voor- en achternaam.

De heer Josy Dubié (in het Frans). - *De heer in kwestie heet Innocent Amen Sesso.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *Naar verluidt is dat toch de oorzaak van het probleem. De fout zal worden rechtgezet. Ik heb ook vernomen dat de kandidaat journalist is van opleiding.*

De heer Josy Dubié (in het Frans). - *Hij heeft artikels geschreven die door duizenden mensen in Brussel en op internet werden gelezen. We mogen dan ook veronderstellen dat hij behoorlijk Frans spreekt.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *Hij zal opnieuw worden ontvangen door de MIVB en zijn kandidatuur wordt weer in overweging genomen.*

De heer Josy Dubié (in het Frans). - *Het zou er nog aan ontbreken!*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans). - *De heer Smet betreurt de zaak en heeft enkele elementen aangehaald ter verdediging van de MIVB.*

Op 28 februari heeft de MIVB als eerste overheidsbedrijf het diversiteitscharter ondertekend. Zoals de heer Madrane reeds zei, heeft de MIVB een werkgroep opgericht om meer diversiteit te bewerkstelligen.

De heer Josy Dubié (in het Frans). - *Er is nog werk aan de winkel!*

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Il est des dossiers plus faciles à défendre, même au nom d'un collègue. Avant de prendre connaissance du nom exact de la personne, je croyais ce dossier relativement défendable.

Ceci dit, M. Smet me fait dire qu'il y a bien homonymie totale du nom et du prénom.

M. Josy Dubié. - Je rappelle qu'il s'appelle Innocent Amen Sesso.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Il apparaît qu'il y avait homonymie de deux demandeurs d'emploi, d'où une confusion entre les deux dossiers. La réponse a été délivrée à une autre personne que celle à laquelle elle était destinée. L'erreur sera réparée. J'ai appris, en outre, que le candidat était journaliste de formation.

M. Josy Dubié. - Non seulement cela, mais de plus il écrit des articles qui sont lus par 6.500 personnes à Bruxelles et sur internet. Pour quelqu'un qui ne connaît pas le français, alors qu'il s'exprime et écrit dans cette langue, c'est tout de même un peu curieux.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Le candidat sera reçu prochainement par la STIB, et sa candidature sera examinée.

M. Josy Dubié. - C'est le moins que nous puissions attendre !

M. Charles Picqué, ministre-président. - M. Smet a pris connaissance de cette affaire avec regret et m'a livré quelques considérations, que je vais résumer, pour défendre la STIB.

Il rappelle d'abord que cette dernière a signé le 28 février la charte régionale de la diversité dans l'entreprise. Elle est, de ce fait, la première entreprise publique à adhérer aux principes fondamentaux de cette charte. Comme il l'avait déjà expliqué à M. Madrane, un groupe de travail a été constitué au sein de la STIB pour établir un plan d'action en matière de gestion de la diversité.

M. Josy Dubié. - Il y a encore du pain sur la planche !

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Het actieplan werd in de herfst van 2006 aan de directie voorgelegd. Een van de eerste maatregelen bestond erin om een ethisch charter voor te leggen aan de ondernemingsraad. Het zal tegen het einde van de maand aan het personeel worden bezorgd.*

De heer Smet zegt niets over een eventueel onderzoek, maar ik zal uw vraag daarover aan hem bezorgen.

De heer Bea Diallo (*in het Frans*).- *Ik zal misschien een interpellatie aan de kwestie wijden.*

De heer Josy Dubié (*in het Frans*).- *Ik dring aan op een onderzoek om te weten te komen wat er echt is gebeurd. Dit is niet het eerste incident bij de MIVB. De uitleg overtuigt me niet en blijkbaar gelooft u er ook niets van.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ce plan d'action a été soumis à la direction au cours de l'automne 2006. Parmi les premières actions dudit plan, une charte d'éthique a été présentée au conseil d'entreprise et sera envoyée à l'ensemble du personnel d'ici la fin de ce mois.

M. Smet ne me livre pas d'informations relatives à une éventuelle enquête sur ce cas en particulier, mais je l'informerai de votre question à ce sujet.

M. Bea Diallo.- Je vous remercie de vos réponses. Probablement reviendrais-je sur ce thème sous la forme d'une interpellation, car la question mérite une réponse un peu plus approfondie.

M. Josy Dubié.- Pour ma part, M. le ministre-président, j'insiste vraiment sur la nécessité d'une enquête. Ce n'est pas le premier incident. L'explication par l'homonymie ne me convainc pas, et vous non plus apparemment. Donc, je pense qu'il y a une autre raison. Une enquête approfondie doit être menée pour savoir ce qui s'est réellement passé.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "de gevolgen van het arrest van
het Hof van Justitie van de Europese
Gemeenschappen voor onroerende voor-
heffing op de Europese instellingen".**

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Het Europees Hof van Justitie heeft het beroep dat de Europese Commissie tegen de Brusselse kantoorbelasting had ingediend, verworpen. U vermeldt terecht in de pers dat dit een echte overwinning is.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les conséquences de l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes sur la taxation immobilière des institutions européennes".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- La Cour de justice européenne a rendu un arrêt rejetant le pourvoi introduit par la Commission contre la taxe bruxelloise sur les bureaux. Dans la presse, vous soulignez à juste titre que cet arrêt, qui permet à la Région d'exiger des taxes immobilières aux

De Europese instellingen vechten nog een aantal andere belastingen aan. Zult u dit arrest gebruiken om ook die afdwingbaar te maken?

De voorzitter. – De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans). – *De kantoorbelasting vormde inderdaad al jaren een twistpunt tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Europese Commissie.*

De Europese Commissie zei deze belasting niet verschuldigd te zijn, omdat ze het gebouw huurt. De eigenaars zouden de belasting niet op de huurders mogen verhalen, omdat de Commissie volgens een aantal internationale verdragen gevrijwaard zou zijn van dergelijke belastingen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich verzet tegen deze interpretatie van de ordonnantie, aangezien ze eenzelfde belasting oplegt aan alle eigenaars. In het verleden inden we jaarlijks ongeveer 4 miljoen euro belastingen op kantoorgebouwen waarvan de Europese Commissie huurder is. Sinds 2006 is dat nog slechts 2,7 miljoen euro. Deze daling is te wijten aan het gewijzigde beleid van de Commissie: ze wordt steeds vaker eigenaar van de gebouwen die ze betreft. Voor het gewest is dat op zich een goede zaak, omdat de Europese Commissie zich steeds meer in ons grondgebied verankert.

De uitspraak van het Europese Hof betekent niet alleen een overwinning, maar ook een opluchting: de bedragen die we in de loop der jaren hebben geïnd, hoeven niet te worden terugbetaald. Ten gevolge van de uitbreiding van de Europese Unie zal de Commissie wellicht nog meer gebouwen moeten huren. Ze kan onmogelijk al haar kantoorgebouwen aankopen.

Vandaag is het aan juristen om de gevolgen van het arrest van het Europese Hof in te schatten, ook op andere beleidsdomeinen.

institutions européennes, constitue une véritable victoire pour notre Région.

Quelle est votre interprétation de cet arrêt ? Comment comptez-vous utiliser cet arrêt et la jurisprudence ainsi créée afin d'exiger des institutions européennes d'autres taxes, qui sont aujourd'hui contestées par ces dernières ?

M. le président. – La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre. – En effet, depuis de nombreuses années nous étions en litige avec la Commission européenne sur la question de la taxe dite "mètres carrés-bureau".

La Commission européenne contestait qu'elle soit redevable de cette taxe en arguant le fait qu'elle louait le bâtiment pour lequel la taxe était perçue. Elle n'était donc pas propriétaire de ce bâtiment et affirmait que, si les propriétaires réclamaient cette taxe d'une façon indirecte, c'était une erreur car, selon certains traités internationaux, la Commission est immunisée de toute taxation de ce type.

Nous nous sommes opposés à cette interprétation de notre ordonnance, car cette taxe que nous percevons est due par tous les propriétaires. Par conséquent, le paiement de cette dernière échoit aux propriétaires d'un bâtiment loué à la Commission européenne.

Les années précédentes, nous avons perçu environ 4 millions d'euros de taxes pour ces bâtiments. Depuis 2006, nous percevons environ 2,7 millions d'euros de taxes concernant des bâtiments loués par la Commission européenne.

Le montant de cette manne a tendance à diminuer parce que, depuis la mise en vigueur de cette taxation, la Commission européenne a changé son fusil d'épaule et devient de plus en plus propriétaire des bâtiments qu'elle occupe. Personnellement, je trouve que c'est une bonne chose pour la Région, car l'ancrage de la Commission européenne sur son territoire s'accroît.

La grande crainte que nous avions est que, à la suite du litige qui nous opposait, la Commission européenne ne réclame le remboursement de ces taxes pour les dix années écoulées, soit un montant avoisinant les 40 millions d'euros. Grâce à l'arrêt

rendu hier par la Cour européenne de justice à Luxembourg, nous savons que tout s'est déroulé avec l'aval de la Cour.

Il s'agit donc d'une victoire pour la Région bruxelloise et d'un soulagement, car nous avons dorénavant la certitude que nous ne devrons jamais rembourser les montants perçus les années précédentes. Nous pourrons donc continuer à percevoir des taxes pour tous les bâtiments loués par la Commission européenne. A la suite de l'élargissement de l'Union, l'on peut s'attendre à de nouvelles locations à l'avenir. Elle ne pourra pas acheter toute la surface de bureaux dont elle a besoin.

A présent, c'est aux juristes à évaluer, comme dans le secteur du logement en ce qui concerne les charges d'urbanisme, quelles pourraient être les conséquences de l'arrêt rendu hier. Ma collègue Françoise Dupuis m'a confié en début de séance que, pour son administration, ce cas est un bel instrument de travail afin d'analyser de quelle façon la jurisprudence qui s'est créée hier peut être utilisée dans d'autres politiques.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ik steun de regering in haar streven om de rechtspraak verder te laten evolueren in het voordeel van het gewest.*

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- J'encourage le gouvernement à aller plus loin et à développer la jurisprudence au mieux pour les intérêts de notre Région. Je ne doute pas qu'il le fera.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de volgende mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-**

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,

RING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanwijzing van de juridische diensten".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het contract van voorlopige financiering (vastgoedleasing en dergelijke) dat kan gesloten worden door de gemeenten".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,

CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la mise en concurrence des services juridiques".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le contrat de préfinancement (leasing immobilier ou apparenté) susceptible d'être conclu par les communes".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU

BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de uitvoering van het woonplan".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het afvalplan en de verbranding".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 15.40 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.05 uur.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Béghin tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting,

LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "l'exécution du Plan logement".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le plan déchet et l'incinération".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 15h40.

- La séance est reprise à 17h05.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jan Béghin à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du

Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "een beleid voor citymarketing van Brussel".

Twee moties werden ingediend:

- Een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Adelheid Byttebier, de heer Jan Béghin en mevrouw Marion Lemesre.

- Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Rudi Vervoort, de heer Denis Grimberghs, de heer Jean-Luc Vanraes en de heer Walter Vandenbossche.

De voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort (in het Frans). - *Wij trekken de eenvoudige motie in.*

De voorzitter. - De eenvoudige motie is ingetrokken.

Een amendement nr. 1 van mevrouw Adelheid Byttebier, c.s. wordt ingediend en luidt als volgt:

« Het bepalend gedeelte te vervangen door wat volgt:

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

- een beleid te voeren voor een sterkere uitstraling van Brussel, waarbij de culturele Brusselse identiteit ontwikkeld wordt met aandacht voor de basiskenmerken van de Brusselse samenleving : een open en gastvrije ontmoetingsplaats gestoeld op onze historische culturele erfenis en een tweetalig gebied die haar dynamiek ontleent aan het samenwonnen van verschillende gemeenschappen;
- om de vooruitgang van het beleid rond de internationale uitstraling van Brussel jaarlijks te evalueren en jaarlijks aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voor te leggen, met het overzicht van de verschillende begrotingsartikelen die bijdragen tot dit beleid. ».

Deze gewijzigde gemotiveerde motie is ondertekend door mevrouw Adelheid Byttebier,

Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "une politique de city marketing de Bruxelles".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- Un ordre du jour motivé a été déposé par Mme Adelheid Byttebier, M. Jan Béghin et Mme Marion Lemesre.

- Un ordre du jour pur et simple a été déposé par MM. Rudi Vervoort, Denis Grimberghs, Jean-Luc Vanraes et Walter Vandenbossche.

M. le président. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort. - Nous retirons l'ordre du jour pur et simple.

M. le président. - L'ordre du jour pur et simple est retiré.

Un amendement n° 1 de Mme Adelheid Byttebier et cs. est introduit et est libellé comme suit :

« Remplacer le dispositif par ce qui suit :

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de mener une politique qui renforce le rayonnement de Bruxelles, qui développe l'identité culturelle bruxelloise en tenant compte des caractéristiques de base de la société bruxelloise: un lieu de rencontre ouvert et accueillant fondé sur notre héritage culturel historique et une région bilingue qui tire sa dynamique de la cohabitation de différentes communautés ;

- d'évaluer les avancées de la politique en faveur d'un rayonnement national et international de Bruxelles et de les présenter chaque année au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, avec le relevé des différents articles budgétaires qui contribuent à cette politique. ».

L'ordre du jour motivé tel que modifié est signé par Mme Adelheid Byttebier, M. Jan Béghin, Mmes

de heer Jan Béghin, mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Olivia P'tito, de heer Hervé Doyen, de heer Yaron Pesztat, de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Brigitte De Pauw.

Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier. - Graag licht ik de wijzigingen toe. Twee weken geleden hebben wij een motie ingediend die pleit voor een sterkere uitstraling van Brussel en een jaarlijks verslag over de maatregelen ter zake, zodat het parlement een debat kan houden over het nationaal en internationaal imago van Brussel.

Wij vragen niet langer om de begrotingsartikelen in dat verband onder dezelfde noemer te plaatsen, omdat dat moeilijk gaat, aangezien verschillende ministers bevoegd zijn. Wel wensen wij in het jaarverslag een overzichtelijke voorstelling van alle begrotingsartikelen met betrekking tot het imago van Brussel.

De voorzitter. - Aangezien de eenvoudige motie is ingetrokken, stemmen we over de gewijzigde gemotiveerde motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig
71 leden antwoorden ja.
6 leden onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Béghin Jan, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven

Marion Lemesre, Olivia P'tito, MM. Hervé Doyen, Yaron Pesztat, Jean-Luc Vanraes, Mme Brigitte De Pauw.

La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (*en néerlandais*). - Il y a deux semaines, nous avons introduit un ordre du jour qui plaide en faveur d'un plus fort rayonnement de Bruxelles et d'un rapport annuel sur les mesures en question, afin que le parlement puisse débattre de l'image nationale et internationale de Bruxelles.

Nous espérons avoir une image synoptique de tous les articles budgétaires ayant trait à l'image de Bruxelles dans le rapport annuel, mais nous ne demandons plus qu'ils soient placés sous le même dénominateur, dans la mesure où ce sujet relève de la compétence de différents ministres.

M. le président. - Dans la mesure où l'ordre du jour pur et simple est retiré, nous votons sur l'ordre du jour motivé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
71 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Béghin Jan, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven

Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg wordt de geamendeerde gemotiveerde motie goedgekeurd.

De voorzitter.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jacques Simonet tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, en mevrouw Brigitte Grouwels, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de plannen voor de bouw van een openluchtzwembad in het Bécodok".

Twee moties werden ingediend:

- Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Jacques Simonet, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp en mevrouw Marion Lemesre.

- De eenvoudige motie wordt door de heren Mohamed Azzouzi, Denis Grimberghs, Yaron Pesztat en mevrouw Marie-Paule Quix voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'ordre du jour motivé tel qu'amendé est adopté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jacques Simonet à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, et Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles, concernant "le projet de création d'une piscine à ciel ouvert au bassin Béco".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- Un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Jacques Simonet, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp et Mme Marion Lemesre.

- L'ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Mohamed Azzouzi, Denis Grimberghs, Yaron Pesztat et Mme Marie-Paule Quix.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.
46 antwoorden ja.
30 antwoorden nee.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Béghin Jan, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Hebben geen gestemd:

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Heeft zich onthouden:

Byttebier Adelheid.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
46 répondent oui.
30 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Béghin Jan, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

S'est abstenu :

Byttebier Adelheid.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

En conséquence, le parlement l'adopte.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering op vrijdag 30 maart 2007 om 14.30 uur.

- De vergadering wordt gesloten om 17.11 uur.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h11.